



---

*Odbor za pravne zadeve*

---

**2017/0003(COD)**

6.6.2017

## **OSNUTEK MNENJA**

Odbora za pravne zadeve

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spoštovanju zasebnega življenja in varstvu osebnih podatkov na področju elektronskih komunikacij ter razveljavitvi Direktive 2002/58/ES (uredba o zasebnosti in elektronskih komunikacijah)  
(COM(2017)0010 – C8-0009/2017 – 2017/0003(COD))

Pripravljaivec mnenja: Axel Voss

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Poročevalec **ne** pozdravlja predloga uredbe o spoštovanju zasebnega življenja in varstvu osebnih podatkov na področju elektronskih komunikacij (v nadaljnjem besedilu: uredba o zasebnosti in elektronskih komunikacijah).

Z njenim sprejetjem celotni cilji oblikovanja enotnega digitalnega trga (rast, spodbujanje inovacij, pospeševanje evropskega gospodarstva, ki temelji na podatkih, prosti pretok podatkov in spodbujanje MSP) ne bi bili doseženi oziroma bi se njihovo uresničevanje celo poslabšalo. Številni obstoječi poslovni modeli ne bi bili več izvedljivi.

Sprejetje predloga bi povzročilo veliko pravno neskladnost z Uredbo (EU) 2016/679 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: splošna uredba o varstvu podatkov) in s predlogom o Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah. Prav tako bi povzročilo izredno pravno negotovost pri obravnavanju podatkov in nelogične posledice za osebne podatke.

Premalo poguma, pomanjkanje ustvarjalnosti ter ohranjanje starih struktur in prepričanj niso dobra podlaga za ustvarjanje uspešne digitalne prihodnosti.

Predlog bi moral dosegati naslednje:

- 1) obravnavati bi moral predvsem zaupnost komunikacije;
- 2) ustvarjati bi moral enake konkurenčne pogoje a) na sektorskem področju komunikacij in b) približati bi se moral globalnim razmeram;
- 3) ne bi smel biti *lex specialis* za splošno uredbu o varstvu podatkov, temveč njena dopolnitev;
- 4) preprečevati bi moral dvojne strukture s splošno uredbu o varstvu podatkov (kot so na primer privolitve, prenos osebnih podatkov v tretje države, kazni, Evropski odbor za varstvo podatkov itd.). Za osebne podatke bi morala veljati le ena pravna ureditev. Komunikacijskih podatkov, ki spadajo med osebne podatke, nikakor ne bi smeli obravnavati ločeno. Za enake podatke bi moralo veljati enako pravo/načela. Člen 6 splošne uredbe o varstvu podatkov bi bilo treba določiti na enak način;
- 5) usmerjen bi moral biti v prihodnost in skladen z Evropskim zakonikom o elektronskih komunikacijah;
- 6) ne bi se smel toliko osredotočati na privolitev. Privolitev danes ni več ustrezno sredstvo; primernejši pristopi vključujejo preglednost, podatkovno suverenost, možnosti izvzetja, pravico do nasprotovanja, novo kategorijo podatkov (npr. psevdonimizirane podatke) ali vsaj boljše razlikovanje anonimiziranih, psevdonimiziranih in šifriranih podatkov. Poleg tega bi se lahko ravnotežje med varstvom zasebnosti in novimi tehnologijami, vzpostavljeno s splošno uredbu o varstvu podatkov, spet izgubilo, saj bi na številnih področjih za obdelavo podatkov, ki bi bila dovoljena na podlagi splošne uredbe o varstvu podatkov, veljala še strožja oblika privolitve ali pa bi bila ta v celoti prepovedana. To je povsem neproduktivno.

Pozdraviti je treba, da

je uredba o zasebnosti in elektronskih komunikacijah prilagojena tehnični realnosti ter členoma 7 in 8 Listine EU o temeljnih pravicah;

je Komisija na področje uporabe vključila povrhne komunikacijske storitve;

želi Komisija čas začetka veljavnosti uskladiti s splošno uredbo o varstvu podatkov. Dejansko to v podjetjih ne bo izvedljivo, zlasti če bodo ohranjene zapletene dvojne strukture.

Podrobnejša pojasnila:

Zlasti člen 4 temelji na Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah. Zato se uredba o zasebnosti in elektronskih komunikacijah ne more uporabljati pred sprejetjem tega zakonika. To je sistemska napaka, ki jo je treba odpraviti.

Predlog ne razlikuje jasno med vsebinami, podatki in informacijami.

Razmejitev med uredbo o zasebnosti in elektronskih komunikacijah ter splošno uredbo o varstvu podatkov ni jasna. Zaradi pravne varnosti bi bilo treba pojasniti, kdaj velja en pravni instrument in kdaj drugi, da bi za odgovorne vzpostavili razumljivo pravno ureditev. Zato bi morali na področje uporabe uredbe o zasebnosti in elektronskih komunikacijah spadati le osebni podatki med potekom komunikacije, kot je to urejeno z Direktivo 2002/58/ES, v vseh drugih primerih pa bi se uporabljala splošna uredba o varstvu podatkov. Zato bi bilo treba pravno pojasniti, kdaj se komunikacija konča. Jasno bi bilo treba ločevati med zaupnostjo vsebine komunikacij in obdelavo podatkov (varstvo podatkov), saj so na področje uporabe uredbe o zasebnosti in elektronskih komunikacijah vključeni tudi povezane naprave in stroji. V predlogu so nejasnosti tako pri opredelitvah kot pri področju uporabe. To lahko povzroči nepredvidljive in nelogične posledice za komunikacijo stroj-stroj (na primer v avtomobilski industriji, logističnem sektorju, pametnih hišah). Ni jasno, kje se začne prenos komunikacije v skladu z uredbo o zasebnosti in elektronskih komunikacijah ter kje prenos podatkov v skladu s splošno uredbo o varstvu podatkov. Prav tako ni jasno, kaj bi pomenila privolitve za komunikacijo stroj-stroj ali obratno.

V predlogu se privolitev zahteva celo za obdelavo anonimnih podatkov, kar je popolnoma nelogično in tehnično neizvedljivo. V zvezi s tem bi lahko nadalje razvili koncept psevdonimizacije iz splošne uredbe o varstvu podatkov.

Nelogično je tudi, zakaj bi morali biti metapodatki (uredba o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) pravzaprav boljše zaščiteni kot podatki v zvezi z zdravjem (splošna uredba o varstvu podatkov).

Prav tako ni smiselno, da bi uvedli dva sistema kazni za isti datum.

Preveriti je treba, ali je morda potrebna izjema za gospodinjstva.

Predlagana ureditev piškotkov je ugodna za velika podjetja, (evropska) MSP pa postavlja v slabši položaj. Ustrezno bi bilo ravno obratno.

Člen 5 predloga bi lahko v sedanji obliki ogrozil obstoj e-pošte.

Na več mestih so potrebne izboljšave. Zato Odbor za pravne zadeve poziva pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje

zadeve kot pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

## **Predlog spremembe 1**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12) Povezane naprave in stroji vse bolj komunicirajo med sabo prek elektronskih komunikacijskih omrežij (internet stvari). Prenos komunikacij stroj-stroj vključuje prenos signalov prek omrežja in zato običajno pomeni storitev elektronskih komunikacij. Da se zagotovi popolno varstvo pravice do zasebnosti in do zaupnosti komunikacij ter spodbuja zanesljiv in varen internet stvari na enotnem digitalnem trgu, je treba pojasniti, da bi se morala ta uredba uporabljati za prenos komunikacij stroj-stroj. Načelo zaupnosti v tej uredbi bi se torej moralo uporabljati tudi za prenos komunikacij stroj-stroj. Posebni zaščitni ukrepi bi se lahko sprejeli tudi na podlagi sektorske zakonodaje, kot na primer Direktive 2014/53/EU.**

*črtano*

Or. de

#### *Obrazložitev*

Uvodna izjava 12 na področje uporabe vključuje povezane naprave in stroje. V tem predlogu so že nejasnosti tako pri opredelitvah kot pri področju uporabe. To lahko povzroči negotove posledice za komunikacijo stroj-stroj (na primer v avtomobilski industriji, logističnem sektorju, pametnih hišah). Ni jasno, kje se začne prenos komunikacije v skladu z uredbo o zasebnosti in elektronskih komunikacijah ter kje prenos podatkov v skladu z Uredbo (EU) 2016/679.

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 16**

### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Prepoved shranjevanja komunikacij ni namenjena temu, da se prepove vsako samodejno, vmesno in prehodno shranjevanje teh informacij, če se tako shranjevanje izvaja le zaradi izvedbe prenosa na elektronskem komunikacijskem omrežju. Ne bi smela veljati za obdelavo elektronskih komunikacijskih podatkov zaradi zagotavljanja varnosti in neprekinjenosti elektronskih komunikacijskih storitev, vključno s preverjanjem varnostnih groženj, kot je prisotnost zlonamerne programske opreme, ali obdelavo metapodatkov zaradi zagotavljanja zahtev glede kakovosti storitev, kot sta prehodni čas, trepetanje itd.

### *Predlog spremembe*

(16) Prepoved shranjevanja komunikacij **med prenosom** ni namenjena temu, da se prepove vsako samodejno, vmesno in prehodno shranjevanje teh informacij, če se tako shranjevanje izvaja le zaradi izvedbe prenosa na elektronskem komunikacijskem omrežju. Ne bi smela veljati za obdelavo elektronskih komunikacijskih podatkov zaradi zagotavljanja varnosti in neprekinjenosti elektronskih komunikacijskih storitev, vključno s preverjanjem varnostnih groženj, kot je prisotnost zlonamerne programske opreme, ali obdelavo metapodatkov zaradi zagotavljanja zahtev glede kakovosti storitev, kot sta prehodni čas, trepetanje itd.

Or. de

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 17**

### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Obdelava elektronskih komunikacijskih podatkov je lahko koristna za podjetja, potrošnike in družbo kot celoto. Kar zadeva Direktivo 2002/58/ES, ta uredba razširja možnosti za ponudnike elektronskih komunikacijskih storitev, da **na podlagi privolitve končnega uporabnika** obdelajo elektronske komunikacijske metapodatke. Vendar končni uporabniki pripisujejo velik pomen zaupnosti svojih komunikacij, vključno z njihovimi dejavnostmi na spletu, in temu, da želijo nadzorovati uporabo elektronskih komunikacijskih podatkov za namene, ki niso prenos komunikacije. Zato bi morala ta uredba od ponudnikov elektronskih komunikacij zahtevati, da **za** obdelavo

### *Predlog spremembe*

(17) Obdelava elektronskih komunikacijskih podatkov je lahko koristna za podjetja, potrošnike in družbo kot celoto. Kar zadeva Direktivo 2002/58/ES, ta uredba razširja možnosti za ponudnike elektronskih komunikacijskih storitev, da **v skladu z Uredbo (EU) 2016/679** obdelajo elektronske komunikacijske metapodatke. Vendar končni uporabniki pripisujejo velik pomen zaupnosti svojih komunikacij, vključno z njihovimi dejavnostmi na spletu, in temu, da želijo nadzorovati uporabo elektronskih komunikacijskih podatkov za namene, ki niso prenos komunikacije. Zato bi morala ta uredba od ponudnikov elektronskih komunikacij zahtevati, da obdelavo

elektronskih komunikacijskih metapodatkov ***pridobijo privolitev končnih uporabnikov***. Podatki o lokaciji, ki se generirajo drugače kot v okviru zagotavljanja elektronskih komunikacijskih storitev, se ne bi smeli šteti za metapodatke. Primeri, kako ponudniki elektronskih komunikacijskih storitev uporabljajo elektronske komunikacijske metapodatke, lahko vključujejo zagotavljanje toplotnih zemljevidov, tj. grafičnega prikaza podatkov s pomočjo barv, ki prikazuje prisotnost posameznikov. Da bi prikazali gibanje prometa v določene smeri v določenem obdobju, je potreben identifikator, ki poveže položaje posameznikov v določenih časovnih presledkih. Ta identifikator bi manjkal, če bi se uporabili anonimni podatki, in takega gibanja ne bi bilo mogoče prikazati. Javni organi in izvajalci javnega prometa na primer, ki bi elektronske komunikacijske metapodatke uporabili na tak način, bi lahko na podlagi uporabe obstoječe infrastrukture in pritiska nanjo opredelili, kje bi razvili novo infrastrukturo. ***Kadar bi lahko način obdelave elektronskih komunikacijskih metapodatkov, zlasti z uporabo novih tehnologij ter ob upoštevanju narave, obsega, okvira in namenov obdelave, verjetno precej ogrožal pravice in svoboščine fizičnih oseb, bi bilo treba pred obdelavo v skladu s členoma 35 in 36 Uredbe (EU) 2016/679 izvesti oceno učinka v zvezi z varstvom podatkov ali se po potrebi posvetovati z nadzornim organom.***

elektronskih komunikacijskih metapodatkov ***izvedejo v skladu z Uredbo (EU) 2016/679***. Podatki o lokaciji, ki se generirajo drugače kot v okviru zagotavljanja elektronskih komunikacijskih storitev, se ne bi smeli šteti za metapodatke. Primeri, kako ponudniki elektronskih komunikacijskih storitev uporabljajo elektronske komunikacijske metapodatke, lahko vključujejo zagotavljanje toplotnih zemljevidov, tj. grafičnega prikaza podatkov s pomočjo barv, ki prikazuje prisotnost posameznikov. Da bi prikazali gibanje prometa v določene smeri v določenem obdobju, je potreben identifikator, ki poveže položaje posameznikov v določenih časovnih presledkih. Ta identifikator bi manjkal, če bi se uporabili anonimni podatki, in takega gibanja ne bi bilo mogoče prikazati. Javni organi in izvajalci javnega prometa na primer, ki bi elektronske komunikacijske metapodatke uporabili na tak način, bi lahko na podlagi uporabe obstoječe infrastrukture in pritiska nanjo opredelili, kje bi razvili novo infrastrukturo.

Or. de

## Predlog spremembe 4

### Predlog uredbe Uvodna izjava 20

(20) Terminalska oprema končnih uporabnikov elektronskih komunikacijskih omrežij in vsaka informacija, povezana z uporabo take terminalske opreme, ne glede na to, ali je zlasti shranjena na taki terminalski opremi ali jo ta oddaja, se od nje zahteva ali jo obdeluje, da se lahko poveže z drugo napravo ali omrežno opremo, sta del zasebnega področja končnih uporabnikov, ki zahteva varstvo na podlagi Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Ker taka oprema vsebuje ali obdeluje informacije, ki lahko razkrijejo podrobnosti o čustvenih, političnih in družbenih značilnostih posameznika, vključno z vsebino komunikacij, fotografijami, lokacijo posameznika z dostopanjem do GPS zmogljivosti naprave, seznamami kontaktnih oseb in drugimi informacijami, ki so že shranjene na napravi, informacije v zvezi s tako opremo zahtevajo okrepljeno varstvo zasebnosti. Poleg tega lahko tako imenovana vohunska programska oprema, spletni hrošči, skriti identifikatorji, *trajni piškotki* in druge podobne sledilne naprave vdrejo v uporabnikov terminal brez njegove vednosti, da bi pridobili dostop do podatkov, shranili skrite podatke ali izsledili uporabnikove dejavnosti. Informacije, povezane z napravo končnega uporabnika, se lahko zbirajo tudi na daljavo za namene določitve in sledenja z uporabo „zajema prstnega odtisa naprave“, pogosto brez vednosti končnega uporabnika, in lahko resno posegajo v zasebnost teh končnih uporabnikov. Tehnike, ki prikrito spremljajo dejanja končnih uporabnikov, na primer s sledenjem njihovim spletnim dejavnostim ali lokaciji njihove terminalske opreme, ali uničujejo terminalsko opremo končnega uporabnika, resno ogrožajo zasebnost končnih uporabnikov. Zato bi moral biti

(20) Terminalska oprema končnih uporabnikov elektronskih komunikacijskih omrežij in vsaka informacija, povezana z uporabo take terminalske opreme, ne glede na to, ali je zlasti shranjena na taki terminalski opremi ali jo ta oddaja, se od nje zahteva ali jo obdeluje, da se lahko poveže z drugo napravo ali omrežno opremo, sta del zasebnega področja končnih uporabnikov, ki zahteva varstvo na podlagi Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Ker taka oprema vsebuje ali obdeluje informacije, ki lahko razkrijejo podrobnosti o čustvenih, političnih in družbenih značilnostih posameznika, vključno z vsebino komunikacij, fotografijami, lokacijo posameznika z dostopanjem do GPS zmogljivosti naprave, seznamami kontaktnih oseb in drugimi informacijami, ki so že shranjene na napravi, informacije v zvezi s tako opremo zahtevajo okrepljeno varstvo zasebnosti. Poleg tega lahko tako imenovana vohunska programska oprema, spletni hrošči, skriti identifikatorji in druge podobne sledilne naprave vdrejo v uporabnikov terminal brez njegove vednosti, da bi pridobili dostop do podatkov, shranili skrite podatke ali izsledili uporabnikove dejavnosti. Informacije, povezane z napravo končnega uporabnika, se lahko zbirajo tudi na daljavo za namene določitve in sledenja z uporabo „zajema prstnega odtisa naprave“, pogosto brez vednosti končnega uporabnika, in lahko resno posegajo v zasebnost teh končnih uporabnikov. Tehnike, ki prikrito spremljajo dejanja končnih uporabnikov, na primer s sledenjem njihovim spletnim dejavnostim ali lokaciji njihove terminalske opreme, ali uničujejo terminalsko opremo končnega uporabnika, resno ogrožajo zasebnost končnih uporabnikov. Zato bi moral biti vsak tak poseg v terminalsko opremo

vsak tak poseg v terminalsko opremo končnega uporabnika dovoljen le s privolitvijo končnega uporabnika ter za posebne in pregledne namene.

končnega uporabnika dovoljen le s privolitvijo končnega uporabnika ter za posebne in pregledne namene.

Or. de

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 2**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Ta uredba zagotavlja prosti pretok elektronskih komunikacijskih podatkov in elektronskih komunikacijskih storitev v Uniji, ki ne sme biti omejen ali prepovedan iz razlogov, povezanih s spoštovanjem zasebnega življenja in komunikacij fizičnih **in pravnih** oseb in varstvom posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov.

##### *Predlog spremembe*

(2) Ta uredba **v skladu z Uredbo (EU) 2016/679** zagotavlja prosti pretok elektronskih komunikacijskih podatkov in elektronskih komunikacijskih storitev v Uniji, ki ne sme biti omejen ali prepovedan iz razlogov, povezanih s spoštovanjem zasebnega življenja in komunikacij fizičnih oseb in varstvom posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov.

Or. de

##### *Obrazložitev*

*Črtanje je nujno, da bi ta pravni predpis uskladili z Uredbo (EU) 2016/679, kot to želi zakonodajalec. Uredba (EU) 2016/679 se nanaša izključno na fizične osebe, tako da bi zaradi tukaj predlagane razširitve predmeta urejanja ta uredba postala lex specialis. Poleg tega ni povsem jasno, kdo da privolitev za pravne osebe.*

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 3**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) **Določbe te uredbe podrobno opredeljujejo in dopolnjujejo Uredbo (EU) 2016/679 z določitvijo posebnih predpisov za namene iz odstavkov 1 in 2.**

##### *Predlog spremembe*

**črtano**

*Obrazložitev*

*Člen 1(3) določa, da ta uredba z določitvijo posebnih predpisov podrobno opredeljuje in dopolnjuje Uredbo (EU) 2016/679. Tako je ta uredba lex specialis za splošno uredbu o varstvu podatkov. Ta uredba se ne bi smela uporabljati za popravljanje Uredbe (EU) 2016/679.*

**Predlog spremembe 7****Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Ta uredba se uporablja za obdelavo elektronskih komunikacijskih podatkov, ki se izvaja v povezavi z zagotavljanjem in uporabo elektronskih komunikacijskih storitev, **in za informacije, povezane s terminalsko opremo končnih uporabnikov.**

*Predlog spremembe*

(1) Ta uredba se uporablja za obdelavo elektronskih komunikacijskih podatkov, ki se izvaja v povezavi z zagotavljanjem in uporabo elektronskih komunikacijskih storitev.

*Obrazložitev*

*Člen 1(3) določa, da ta uredba z določitvijo posebnih predpisov podrobno opredeljuje in dopolnjuje Uredbo (EU) 2016/679. Tako je ta uredba lex specialis za splošno uredbu o varstvu podatkov. Ta uredba se ne bi smela uporabljati za popravljanje Uredbe (EU) 2016/679.*

**Predlog spremembe 8****Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 2 – točka c***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) storitve elektronskih komunikacij, ki niso javno dostopne;

*Predlog spremembe*

(c) storitve elektronskih komunikacij, ki **v skladu s členom 2(2)(c) Uredbe (EU) 2016/679** niso javno dostopne.

## *Obrazložitev*

*Izjema za gospodinjstva, ki jo uvaja člen 2(2)(c) Uredbe (EU) 2016/679, bi se morala uporabljati tudi v tej uredbi.*

### **Predlog spremembe 9**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 2**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Kadar ponudnik elektronske komunikacijske storitve nima sedeža v Uniji, ***pisno imenuje predstavnika v Uniji.***

#### *Predlog spremembe*

(2) Kadar ponudnik elektronske komunikacijske storitve nima sedeža v Uniji, ***se uporablja člen 27 Uredbe (EU) 2016/679.***

Or. de

## *Obrazložitev*

*Člen 27 Uredbe (EU) 2016/679 določa, kako se obravnavajo predstavniki upravljavcev ali obdelovalcev, ki nimajo sedeža v EU. Natančna določitev v tem predlogu razširja člen 27 Uredbe (EU) 2016/679.*

### **Predlog spremembe 10**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 5 – naslov**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Zaupnost elektronskih komunikacijskih ***podatkov***

#### *Predlog spremembe*

Zaupnost elektronskih komunikacijskih ***vsebin***

Or. de

### **Predlog spremembe 11**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 5 – odstavek 1**

### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Elektronski komunikacijski podatki so zaupni. Vsem osebam razen končnim uporabnikom je prepovedano vsako poseganje v elektronske komunikacijske podatke, kot je poslušanje, prisluškovanje, shranjevanje, spremljanje, skeniranje ali kakšen drug način prestrezanja, nadzorovanja ali obdelave elektronskih komunikacijskih **podatkov**, razen kadar je to dovoljeno v skladu s to uredbo.

### *Predlog spremembe*

Elektronski komunikacijski podatki so zaupni. Vsem osebam razen končnim uporabnikom je **med prenosom** prepovedano vsako poseganje v elektronske komunikacijske podatke, kot je poslušanje, prisluškovanje, shranjevanje, spremljanje, skeniranje ali kakšen drug način prestrezanja, nadzorovanja ali obdelave elektronskih komunikacijskih **vsebin**, razen kadar je to dovoljeno v skladu s to uredbo.

Or. de

### *Obrazložitev*

*Upravičeno je, da so elektronske komunikacijske vsebine zaščitene pred poseganjem tretjih oseb, pri čemer se uporabljajo posebne zahteve za obdelavo vsebin v skladu s členom 6(3) predloga. To ne velja za obdelavo elektronskih komunikacijskih metapodatkov, za katere ne velja načelo zaupnosti. Osebni metapodatki lahko razkrivajo osebne informacije, vendar je njihova obdelava urejena z Uredbo (EU) 2016/679.*

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 6 – prvi odstavek – točka (b)**

### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) je to potrebno zaradi ohranjanja ali obnovitve elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev ali odkrivanje tehničnih okvar in/ali napak pri prenosu elektronskih komunikacij, za trajanje, potrebno za ta namen.

### *Predlog spremembe*

(b) je to potrebno zaradi ohranjanja ali obnovitve **varnosti ali razpoložljivosti** elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev ali odkrivanje tehničnih okvar in/ali napak pri prenosu elektronskih komunikacij, za trajanje, potrebno za ta namen.

Or. de

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(2) Ponudniki elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev lahko elektronske komunikacijske metapodatke obdelujejo, če:**

**črtano**

**(a) je to potrebno zaradi izpolnjevanja zahtev v zvezi s kakovostjo storitve v skladu z [Direktivo o Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah] ali Uredbo (EU) 2015/2120<sup>28</sup>, za trajanje, potrebno za ta namen, ali**

**(c) je zadevni končni uporabnik privolil v obdelavo svojih metapodatkov v zvezi s komunikacijami za enega ali več določenih namenov, vključno z zagotavljanjem posebnih storitev takim končnim uporabnikom, če zadevnega namena ali namenov ne bi bilo mogoče izpolniti z obdelavo anonimiziranih informacij.**

---

<sup>28</sup> Uredba (EU) 2015/2120 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o določitvi ukrepov v zvezi z dostopom do odprtega interneta in spremembi Direktive 2002/22/ES o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami ter Uredbe (EU) št. 531/2012 o gostovanju v javnih mobilnih komunikacijskih omrežjih v Uniji (UL L 310, 26.11.2015, str. 1).

Or. de

*Obrazložitev*

Metapodatki so v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 opredeljeni kot osebni podatki, ki ne spadajo izrecno v posebno kategorijo osebnih podatkov iz člena 9 Uredbe (EU) 2016/679.

*Primerljiva potreba po varstvu metapodatkov tako v Uredbi (EU) 2016/679 ni bila prepoznana in je zdaj tudi ne bi smeli ponovno uvajati s sektorsko ureditvijo.*

#### **Predlog spremembe 14**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 6 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(2a) Uporablja se člen 6 Uredbe (EU) 2016/679.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 6 Uredbe (EU) 2016/679 že ureja zakonitost obdelave in bi se zato moral tukaj uporabljati.*

#### **Predlog spremembe 15**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 7 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(2) Ponudnik elektronske komunikacijske storitve brez poseganja v člen 6(1)(b) **ter člen 6(2)(a) in (c)** izbriše elektronske komunikacijske metapodatke ali navedene podatke anonimizira, ko ti podatki več niso potrebni zaradi prenosa sporočila.

(2) Ponudnik elektronske komunikacijske storitve brez poseganja v člen 6(1)(b) izbriše elektronske komunikacijske metapodatke ali navedene podatke anonimizira, ko ti podatki več niso potrebni zaradi prenosa sporočila.

Or. de

*Obrazložitev*

*Zaradi črtanja člena 6(2) je treba tukaj ustrezno črtati sklicevanje, da se ohrani skladnost.*

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe

#### Člen 7 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) **Kadar se elektronski komunikacijski metapodatki obdelujejo zaradi zaračunavanja v skladu s členom 6(2)(b), se lahko zadevni metapodatki shranijo do konca obdobja, med katerim se lahko obračun zakonito izpodbija ali sprožijo postopki za pridobitev plačila v skladu z nacionalno zakonodajo.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*Zaradi črtanja člena 6(2) je treba ustrezno črtati tudi ta odstavek, da se ohrani skladnost.*

## Predlog spremembe 17

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) je to potrebno zaradi opravljanja storitve informacijske družbe, ki jo je zahteval končni uporabnik, ali

*Predlog spremembe*

(c) je to potrebno zaradi opravljanja storitve informacijske družbe, ki jo je zahteval končni uporabnik, **zlasti za zagotovitev celovitosti in dostopa ali jamčenje varnosti storitve informacijske družbe, za izboljšanje ponudbe ali za ukrepe za zaščito pred neupravičeno uporabo storitve glede na pogoje uporabe za dajanje storitev na voljo končnim uporabnikom,** ali

Or. de

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) je to potrebno zaradi merjenja *spletnega občinstva, če tako merjenje izvaja ponudnik storitve informacijske družbe, ki jo je zahteval končni uporabnik.*

*Predlog spremembe*

(d) je to potrebno zaradi merjenja *dosega storitve informacijske družbe, ki jo želi končni uporabnik, vključno z merjenjem identifikacijskih števil o uporabi storitev informacijske družbe za izračun pristojbine.*

Or. de

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(da) *se to izvaja za zajetje anonimnih identifikacijskih števil o uporabi storitev informacijske družbe ali*

*Predlog spremembe*

Or. de

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – točka d b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(db) *se to izvaja za označevanje končne naprave za namen trženja in je upravljavec končnega uporabnika na to jasno in nedvoumno opozoril ob začetku obdelave podatkov in mu zagotovil enostavno izvedljivo možnost ugovora ali*

*Predlog spremembe*

## Predlog spremembe 21

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 1 – točka d c (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(dc) se to izvaja zaradi zaračunavanja v okviru pogodb o prodaji proizvodov ali storitev, če je zadevna sklenitev pogodbe posredovana prek spleta.**

Or. de

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Zbiranje takih informacij se lahko izvaja le, če so bili uporabljeni ustrezni tehnični in organizacijski ukrepi **za zagotavljanje ravni** varnosti glede na tveganje, kakor je določeno v členu 32 Uredbe (EU) 2016/679.

Zbiranje takih informacij se lahko izvaja le, če so bili uporabljeni ustrezni tehnični in organizacijski ukrepi, **ki zbiranje in obdelavo omejujejo na namene, ki so za to potrebni, in zagotavljajo raven** varnosti glede na tveganje, kakor je določeno v členu 32 Uredbe (EU) 2016/679, **na primer s psevdonimizacijo zbranih informacij v skladu s členom 4(5) Uredbe (EU) 2016/679.**

Or. de

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Uporabljajo se opredelitev pojma in pogoji za privolitev iz člena 4(11) **in člena 7** Uredbe (EU) 2016/679.

*Predlog spremembe*

(1) Uporabljajo se opredelitev pojma in pogoji za privolitev iz člena 4(11) **ter člena 7(1), (2) in (3)** Uredbe (EU) 2016/679.

Or. de

*Obrazložitev*

*Sklicevanje na pogoje za privolitev iz člena 7 Uredbe (EU) 2016/679 je treba v vsakem primeru omejiti na odstavke od 1 do 3 člena 7. Pri privolitvi v skladu s členom 9 predloga uredbe je neupoštevanje odstavka 4 člena 7 Uredbe (EU) 2016/679 potrebno zato, ker v tem predlogu – drugače kot v Uredbi (EU) 2016/679 – obdelava podatkov na podlagi splošne klavzule o zakonitih interesih ni predvidena.*

**Predlog spremembe 24**

**Predlog uredbe**

**Člen 9 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) **Brez poseganja v odstavek 1 se lahko privolitev, kadar je tehnično mogoče in izvedljivo za namene člena 8(1)(b), izrazi z uporabo ustreznih tehničnih nastavitev programske aplikacije, ki omogoča dostop do interneta.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*V členu 4(11) in členu 7 Uredbe (EU) 2016/629 so opredeljeni pogoji za privolitev in so tu povsem zadostni. Predlog presega to opredelitev in tako ustvarja dvojno ureditev privolitve ter nejasnosti. Zato je člen 9(2) treba črtati.*

**Predlog spremembe 25**

**Predlog uredbe**

**Člen 9 – odstavek 3**

**(3) Končni uporabniki, ki so privolili v obdelavo elektronskih komunikacijskih podatkov, kakor je določeno v členu 6(2)(c) in členu 6(3)(a) in (b), imajo možnost, da kadar koli prekličejo svojo privolitev v skladu s členom 7(3) Uredbe (EU) 2016/679, o tej možnosti pa se jih opominja v rednih 6-mesečnih intervalih, dokler traja obdelava.** *črtano*

Or. de

*Obrazložitev*

*V členu 4(11) in členu 7 Uredbe (EU) 2016/629 so opredeljeni pogoji za privolitev in so tu povsem zadostni. Predlog presega to opredelitev in tako ustvarja dvojno ureditev privolitve ter nejasnosti. Zato je člen 9(3) treba črtati.*

**Predlog spremembe 26**

**Predlog uredbe  
Člen 10**

**Člen 10**

*črtano*

**Informacije in možnosti nastavitve zasebnosti, ki se bodo zagotovile**

**(1) Programska oprema, dana na trg, ki omogoča elektronske komunikacije, vključno s pridobivanjem in navedbo informacij na internetu, ponuja možnost, da se tretjim osebam prepreči shranjevanje informacij na terminalski opremi končnega uporabnika ali obdelava informacij, že shranjenih na navedeni opremi.**

**(2) Programska oprema ob namestitvi končnega uporabnika obvesti o možnostih nastavitve zasebnosti in za nadaljevanje namestitve od njega zahteva, naj privoli v nastavitve.**

**(3) Programska oprema, ki je že nameščena 25. maja 2018, mora zahteve na podlagi odstavkov 1 in 2 izpolniti pri prvi posodobitvi programske opreme, vendar najpozneje do 25. avgusta 2018.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 25 Uredbe (EU) 2016/679 ureja vgrajeno in privzeto varstvo podatkov. Člen 10 predloga uredbe samo spodkopava člen 25 Uredbe (EU) 2016/679 in zavira večino poslovnih modelov.*

**Predlog spremembe 27**

**Predlog uredbe  
Člen 10 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 10a**

**Uporablja se člen 25 Uredbe (EU) 2016/679.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 25 Uredbe (EU) 2016/679 ureja vgrajeno in privzeto varstvo podatkov. Člen 10 predloga uredbe o zasebnosti in elektronskih komunikacijah samo spodkopava člen 25 Uredbe (EU) 2016/679 in zavira večino poslovnih modelov.*

**Predlog spremembe 28**

**Predlog uredbe  
Člen 15 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1) Ponudniki javno dostopnih direktorijev pridobijo privolitev končnih uporabnikov, ki so fizične osebe, za vključitev njihovih osebnih podatkov v direktorij in nato privolitev teh končnih**

**(1) Ponudniki elektronskih informacijskih, komunikacijskih in telekomunikacijskih storitev zajamejo podatke končnih uporabnikov, ki so fizične osebe, za vključitev njihovih osebnih**

***uporabnikov za vključitev podatkov glede na kategorijo osebnih podatkov, če so taki podatki pomembni za namen direktorija, kot ga določi ponudnik direktorija.***

Ponudniki končnim uporabnikom, ki so fizične osebe, zagotovijo načine za preverjanje, popravek ali izbris takih podatkov.

podatkov v ***javno dostopne direktorije. Končnim uporabnikom, ki so fizične osebe, zagotovijo pravico, da nasprotujejo vključitvi z njimi povezanih podatkov v direktorije.*** Ponudniki končnim uporabnikom, ki so fizične osebe, zagotovijo načine za preverjanje, popravek, ***posodobitev, dopolnitev*** ali izbris takih podatkov.

Or. de

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Ponudniki javno dostopnega direktorija končne uporabnike, ki so fizične osebe in katerih podatki so v direktoriju, obvestijo o razpoložljivih iskalnih funkcijah direktorija ***in pridobijo privolitev končnih uporabnikov, preden omogočijo take iskalne funkcije v zvezi z njihovimi podatki.***

*Predlog spremembe*

(2) Ponudniki javno dostopnega direktorija končne uporabnike, ki so fizične osebe in katerih podatki so v direktoriju, ***tam*** obvestijo o razpoložljivih iskalnih funkcijah direktorija. ***Ponudniki elektronskih informacijskih, komunikacijskih in telekomunikacijskih storitev končne uporabnike obvestijo, ko so na voljo nove iskalne funkcije.***

Or. de

## **Predlog spremembe 30**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Ponudniki ***javno dostopnih direktorijev*** omogočijo končnim uporabnikom, ki so pravne osebe, da nasprotujejo vključitvi z njimi povezanih podatkov v direktorij. Ponudniki takim

*Predlog spremembe*

(3) Ponudniki ***elektronskih informacijskih, komunikacijskih in telekomunikacijskih storitev*** omogočijo končnim uporabnikom, ki so pravne osebe, da nasprotujejo vključitvi z njimi

končnim uporabnikom, ki so pravne osebe, zagotovijo načine za preverjanje, popravek ali izbris takih podatkov.

povezanih podatkov v direktorij. Ponudniki takim končnim uporabnikom, ki so pravne osebe, zagotovijo načine za preverjanje, popravek, **posodobitev, dopolnitev** ali izbris takih podatkov. ***Fizične osebe, ki delujejo z gospodarskim namenom, kot so na primer samozaposlene osebe, mali obrtniki ali samostojni delavci, so izenačene s pravnimi osebami.***

Or. de

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Možnost, da končni uporabniki niso vključeni v javno dostopni direktorij ali da preverijo, popravijo in izbrišejo katere koli podatke, ki se nanašajo nanje, se zagotovi brezplačno.

*Predlog spremembe*

(4) Možnost, da končni uporabniki niso vključeni v javno dostopni direktorij ali da preverijo, popravijo, **posodobijo, dopolnijo** in izbrišejo katere koli podatke, ki se nanašajo nanje, se zagotovi brezplačno.

Or. de

### **Predlog spremembe 32**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(4a) Pravila iz odstavkov od 1 do 4 ne veljajo za podatke in informacije, ki so objavljeni v drugih javno dostopnih virih, in podatke, ki jih dajo končni uporabniki sami na voljo.***

Or. de

## **Predlog spremembe 33**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 4 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(4b) Vsako podjetje, ki zagotavlja javno dostopne informacijske, komunikacijske ali telekomunikacijske storitve in dodeljuje ali uporablja klicne številke, uporabniška imena ali druge uporabniške identifikatorje, je zavezano, da ob upoštevanju pravil v zvezi z varstvom podatkov vsakemu podjetju, ki ponuja ali izvaja storitve direktorijev ali imeniške storitve, na zahtevo zagotovi podatke o udeležencih za namene dajanja na voljo javno dostopnih storitev direktorijev ali imeniških storitev. Posredovanje podatkov se mora izvesti takoj in na nediskriminacijski način.**

Or. de

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 16**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 16**

**črtano**

#### ***Nepovabljena sporočila***

**(1) Fizične ali pravne osebe lahko uporabljajo elektronske komunikacijske storitve za namene pošiljanja sporočil za neposredno trženje končnim uporabnikom, ki so fizične osebe in ki so v to privolili.**

**(2) Kadar fizična ali pravna oseba pridobi podatke o elektronskem naslovu za elektronsko pošto svoje stranke v okviru prodaje proizvoda ali storitve v**

*skladu z Uredbo (EU) 2016/679, lahko navedena fizična ali pravna oseba te podatke o elektronskem naslovu uporabi za neposredno trženje podobnih lastnih proizvodov ali storitev le, če je strankam dana jasna in izrecna možnost, da na brezplačen in enostaven način nasprotujejo takšni uporabi. Pravica do nasprotovanja se zagotovi pri zbiranju in ko se pošlje sporočilo.*

*(3) Brez poseganja v odstavka 1 in 2 fizične ali pravne osebe, ki uporabljajo elektronske komunikacijske storitve za namene opravljanja klicev za namene neposrednega trženja:*

*(a) prikažejo identiteto priključka, na katerem so dosegljive, ali*

*(b) prikažejo posebno kodo/predpono, iz katere je razvidno, da je klic tržne narave.*

*(4) Ne glede na odstavke 1 lahko države članice z zakonom zagotovijo, da se lahko govorno-govorni klici za namene neposrednega trženja končnim uporabnikom, ki so fizične osebe, opravijo le pri končnih uporabnikih, ki so fizične osebe in niso nasprotovali prejemanju navedenih sporočil.*

*(5) Države članice v okviru zakonodaje Unije in veljavne nacionalne zakonodaje zagotovijo, da so legitimni interesi končnih uporabnikov, ki so pravne osebe, glede nepovabljenih sporočil, poslanih na načine iz odstavka 1, ustrezno zaščiteni.*

*(6) Vsaka fizična ali pravna oseba, ki za prenos sporočil za namene neposrednega trženja uporablja elektronske komunikacijske storitve, končne uporabnike obvesti o tržni naravi sporočila in identiteti pravne ali fizične osebe, v katere imenu se sporočilo prenaša, ter zagotovi informacije, ki jih prejemniki potrebujejo za enostavno uveljavljanje svoje pravice do preklica privolitve k sprejemanju nadaljnjih*

*sporočil za namene trženja.*

**(7) Komisija je pooblaščená za sprejetje izvedbenih ukrepov v skladu s členom 26(2), s katerimi določi kodo ali predpono za identifikacijo klicev za namene trženja v skladu s točko (b) odstavka 3.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 16 ureja vprašanja neposrednega trženja brez neposrednega sklicevanja na komunikacijske podatke ali terminalske opreme končnih uporabnikov. Pri tej ureditvi gre za zakonodajo o oglaševanju in varstvu potrošnikov, ki bi jo bilo treba prenesti v vsebinsko ustrezen pravni instrument EU. Ustreznejši pravni instrument za to bi bila Direktiva 2005/29/ES (direktiva o nepoštenih poslovnih praksah).*

## **Predlog spremembe 35**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 17**

*črtano*

#### **Informacije o odkritih varnostnih tveganjih**

***V primeru posebnega tveganja, ki bi lahko ogrozilo varnost omrežij in elektronskih komunikacijskih storitev, mora ponudnik elektronske komunikacijske storitve zadevne končne uporabnike obvestiti o takem tveganju in, če tveganje presega obseg ukrepov, ki jih ponudnik storitve lahko sprejme, o vseh možnih sredstvih za odpravo tveganja, vključno z navedbo verjetnih stroškov.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 34 Uredbe (EU) 2016/679, člen 40 Evropskega zakonika o elektronskih komunikacijah (COM(2016)0590 final) in direktiva o ukrepih za visoko skupno raven varnosti omrežij in informacijskih sistemov v Uniji (Direktiva (EU) 2016/1148) so zadostni pravni instrumenti, ki*

*vključujejo informacije o ugotovljenih varnostnih tveganjih.*

## **Predlog spremembe 36**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(2) Vsaka fizična ali pravna oseba, ki ni končni uporabnik, na katero so negativno vplivale kršitve te uredbe in ima zakoniti interes za prenehanje ali prepoved domnevnih kršitev, vključno s ponudnikom elektronskih komunikacijskih storitev, ki ščiti svoje zakonite poslovne interese, ima pravico, da v zvezi s takimi kršitvami vloži pravno sredstvo pri sodišču.** *črtano*

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Členi 77, 78 in 79 Uredbe (EU) 2016/679 urejajo pravico do vložitve pritožbe pri nadzornem organu, pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper nadzorni organ in pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper upravljavca ali obdelovalca ter tako zagotavljajo dovolj oblik pritožb.*

## **Predlog spremembe 37**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 22 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Vsak končni uporabnik elektronskih komunikacijskih storitev, ki je zaradi kršitve te uredbe utrpel premoženjsko ali nepremoženjsko škodo, ima pravico, da od kršitelja dobi odškodnino za nastalo škodo, razen če kršitelj dokaže, da nikakor ni odgovoren za dogodek, ki povzroči škodo v skladu s členom 82 Uredbe (EU) 2016/679.**

**Uporablja se člen 82 Uredbe (ES) št. 2016/679.**

*Obrazložitev*

*Člen 82 Uredbe (EU) 2016/679 že ureja vprašanje odgovornosti in pravico do odškodnine. Določba člena 22 predloga uredbe je razširitev in podrobnejša določitev člena 82 Uredbe (EU) 2016/679, zaradi česar je ta predlog lex specialis.*

**Predlog spremembe 38**

**Predlog uredbe**

**Člen 23**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 23**

**črtano**

***Splošni pogoji za naložitev upravnih glob***

***(1) Za namene tega člena se za kršitve te uredbe uporablja poglavje VII Uredbe (EU) 2016/679.***

***(2) V skladu z odstavkom 1 se za kršitve naslednjih določb te uredbe uporabljajo upravne globe v znesku do 10 000 000 EUR ali v primeru družbe v znesku do 2 % skupnega svetovnega letnega prometa v preteklem proračunskem letu, odvisno od tega, kateri znesek je višji:***

***(a) obveznosti vsake pravne ali fizične osebe, ki obdeluje elektronske komunikacijske podatke v skladu s členom 8;***

***(b) obveznosti ponudnika programske opreme, ki omogoča elektronske komunikacije v skladu s členom 10;***

***(c) obveznosti ponudnika javno dostopnih direktorijev v skladu s členom 15;***

***(c) obveznosti vsake pravne ali fizične osebe, ki uporablja elektronske komunikacijske storitve v skladu s členom 16.***

***(3) V skladu z odstavkom 1 tega člena se za kršitve načela zaupnosti***

*komunikacij, dovoljene obdelave elektronskih komunikacijskih podatkov, rokov za izbris iz členov 5, 6 in 7 uporabljajo upravne globe v znesku do 20 000 000 EUR ali v primeru družbe v znesku do 4 % skupnega svetovnega letnega prometa v preteklem proračunskem letu, odvisno od tega, kateri znesek je višji.*

*(4) Države članice določijo predpise o kaznih za kršitve členov 12, 13, 14 in 17.*

*(5) Za neupoštevanje odredbe, ki jo izda nadzorni organ, iz člena 18 se uporabljajo upravne globe v znesku do 20 000 000 EUR ali v primeru družbe v znesku do 4 % skupnega svetovnega letnega prometa v preteklem proračunskem letu, odvisno od tega, kateri znesek je višji.*

*(6) Brez poseganja v popravljalna pooblastila nadzornih organov na podlagi člena 18 lahko vsaka država članica določi pravila o tem, ali in v kolikšni meri se lahko javnim organom in telesom s sedežem v zadevni državi članici naložijo upravne globe.*

*(7) Nadzorni organ izvaja pooblastila iz tega člena na podlagi ustreznih postopkovnih zaščitnih ukrepov v skladu s pravom Unije in pravom države članice, vključno z učinkovitim pravnim sredstvom in ustreznim pravnim postopkom.*

*(8) Kadar pravni sistem države članice ne določa upravnih glob, se lahko ta člen uporablja tako, da pristojni nadzorni organ sproži postopek za naložitev globe, pristojna nacionalna sodišča pa jo izrečejo, pri čemer mora biti zagotovljeno, da so ta pravna sredstva učinkovita in imajo enak učinek, kot ga imajo upravne globe, ki jih naložijo nadzorni organi. V vsakem primeru pa so globe učinkovite, sorazmerne in odvrčilne. Te države članice Komisijo uradno obvestijo o določbah svojih zakonov, ki jih sprejmejo na podlagi tega odstavka do [xxx], brez odlašanja pa tudi o vseh nadaljnjih*

**spremembah teh predpisov ali  
spremembah, ki vplivajo nanje.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 83 Uredbe (EU) 2016/679 ureja splošne pogoje za naložitev upravnih glob. Tukaj predstavljena podrobna določitev spreminja člen 83 Uredbe (EU) 2016/679 in ustvarja dvojno ureditev. Taka dvojna struktura bi nadzornim organom in sodiščem otežila pravilno uporabo prava ter bi vodila v nepošteno obravnavanje.*

**Predlog spremembe 39**

**Predlog uredbe  
Člen 23 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 23a**

***Uporablja se člen 83 Uredbe (EU)  
2016/679.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Člen 83 Uredbe (EU) 2016/679 ureja splošne pogoje za naložitev upravnih glob. Tukaj predstavljena podrobna določitev spreminja člen 83 Uredbe (EU) 2016/679 in ustvarja dvojno ureditev. Taka dvojna struktura bi nadzornim organom in sodiščem otežila pravilno uporabo prava ter bi vodila v nepošteno obravnavanje.*

**Predlog spremembe 40**

**Predlog uredbe  
Člen 24**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 24**

***črtano***

**Kazni**

***(1) Države članice določijo pravila o  
drugih kaznih, ki se uporabljajo za kršitve  
te uredbe, zlasti za kršitve, za katere se ne***

*uporabljajo upravne globe v skladu s členom 23, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.*

*(2) Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o določbah svojih zakonov, ki jih sprejme na podlagi odstavka 1, najpozneje 18 mesecev po datumu, določenem v členu 29(2), in brez odlašanja tudi o vsakršni naknadni spremembi, ki nanje vpliva.*

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Člen 84 Uredbe (EU) 2016/679 ureja kazni. Tukaj predstavljena podrobna določitev spreminja člen 84 Uredbe (EU) 2016/679 in ustvarja dvojno ureditev. Taka dvojna struktura bi nadzornim organom in sodiščem otežila pravilno uporabo prava ter bi vodila v nepošteno obravnavanje.*

#### **Predlog spremembe 41**

##### **Predlog uredbe Člen 24 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

##### **Člen 24a**

***Uporablja se člen 84 Uredbe (EU) 2016/679.***

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Člen 84 Uredbe (EU) 2016/679 ureja kazni. Tukaj predstavljena podrobna določitev spreminja člen 84 Uredbe (EU) 2016/679 in ustvarja dvojno ureditev. Taka dvojna struktura bi nadzornim organom in sodiščem otežila pravilno uporabo prava ter bi vodila v nepošteno obravnavanje.*

## **Predlog spremembe 42**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 29 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Uporablja se od 25. maja **2018**.

*Predlog spremembe*

Uporablja se od 25. maja **2019**.

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Uredba se ne bi smela začeti uporabljati prej kot 25. maja 2019, tj. najpozneje eno leto po začetku veljavnosti Evropskega zakonika o elektronskih komunikacijah (COM(2016)0590 final). Ta predlog in Uredba (EU) 2016/679 bi se sicer morala uporabljati hkrati, vseeno pa je treba podjetjem zagotoviti realni časovni okvir za prilagoditev in opredelitev prilagoditi Evropskemu zakoniku o elektronskih komunikacijah.*